

MDI 1BW160-101 - 2BW160-101 - 1HW211 - 2HW211



370195 - 370196 - 370197 - 370198

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2020-10-26

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Перелік складових частин приладу	12
4.3	Функції приладу	13
5	Встановлення і експлуатація приладу	13
5.1	Встановлення приладу	13
5.2	Експлуатація приладу	15
6	Очищення	20
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	20
6.2	Очищення	20
7	Можливі несправності	21
8	Утилізація	22



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.

**НЕБЕЗПЕКА!**

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ЗАСТЕРЕЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Попереджувальне слово ПОПЕРЕДЖЕННЯ попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово УВАГА вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ ПОВІДОМЛЕННЯ ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Горючі матеріали

UK

- Ніколи не піддавати прилад впливу високої температури, наприклад, від плити, печі, відкритого вогню, приладів, що утримують тепло тощо.
- Регулярно чистити прилад, щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі.
- Не накривати прилад, наприклад, алюмінієвою фольгою або серветками.
- Приладом слід користуватися тільки при використанні призначених для нього матеріалів та відповідних параметрів температури. Матеріали, харчові продукти та залишки їжі в приладі можуть загорітися.
- Ніколи не використовувати прилад поблизу горючих, легкозаймистих матеріалів, наприклад, бензин, спирт тощо. Високі температури призводять до випаровування цих матеріалів і в результаті контакту з джерелами запалювання вони можуть вибухнути.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.

Гарячі поверхні

- Поверхні пристрою під час роботи нагріваються. Існує небезпека опіків. Висока температура також утримується після відключення.
- Не торкатися гарячих поверхонь пристрою. Слід користатися доступними елементами управління та ручками.

- Пристрій можна транспортувати та чистити лише після повного охолодження.
- Гарячі поверхні не можна обприскувати холодною водою або горючими рідинами.

Експлуатація лише під наглядом

- Пристрій можна експлуатувати лише під наглядом.
- Слід завжди триматися в безпосередній близькості від пристрою.

Обслуговуючий персонал

- Прилад може обслуговувати тільки кваліфікований та підготовлений спеціалізований персонал.
- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в безперечному технічному стані, що гарантує безпечну експлуатацію.
- Пристрій можна використовувати лише якщо приєднання знаходяться в безперечному технічному стані, що гарантує безпечну експлуатацію пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Слід використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід самостійно ремонтувати пристрій.
- Не можна здійснювати жодних модифікацій або змін у пристрої.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Випікання вафель.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Випікання невідповідних борошняних виробів.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

UK

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Версія / властивості

- Версія нагрівальних пластин: фіксована
- Регулювання температури: електронне, з кроком 1 °C
- Цифровий дисплей
- Таймер
- Звуковий сигнал після закінчення часу (0 – 9:30 хвилин)
- Управління: рукоятка
- Вмикач/вимикач
- Контрольні лампи: увімк./вимк. нагрівання

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Назва:	Вафельниця MDI 1BW160-101
Номер артикула:	370195
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал нагрівальних пластин:	чавун, емальовано
Кількість блоків випікання:	1
Форма вафлі:	брюссельські вафлі
Розмір вафлі в мм:	160 x 100
Висота вафлі в мм:	32
Діапазон температур від – до в °C:	50 - 300
Параметри підключення:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	285 x 455 x 250
Вага в кг:	23,3

Назва:	Вафельниця MDI 2BW160-101
Номер артикула:	370196
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал нагрівальних пластин:	чавун, емальовано
Кількість блоків випікання:	2
Форма вафлі:	брюссельські вафлі
Розмір вафлі в мм:	160 x 100
Висота вафлі в мм:	32
Діапазон температур від – до в °C:	50 - 300
Параметри підключення:	4,4 кВт / 2 x 230 В / 50-60 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	600 x 455 x 250
Вага в кг:	47,1

UK

Назва:	Вафельниця MDI 1HW211
Номер артикула:	370197
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал нагрівальних пластин:	чавун, емальовано
Кількість блоків випікання:	1
Форма вафлі:	у вигляді серця
Розмір вафлі в мм:	Ø 210
Висота вафлі в мм:	16
Діапазон температур від – до в °C:	50 - 300
Параметри підключення:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	285 x 455 x 220
Вага в кг:	17,3

Технічні параметри

Назва:	Вафельниця MDI 2HW211
Номер артикула:	370198
Матеріал:	нержавіюча сталь
Матеріал нагрівальних пластин:	чавун, емальовано
Кількість блоків випікання:	2
Форма вафлі:	у вигляді серця
Розмір вафлі в мм:	Ø 210
Висота вафлі в мм:	16
Діапазон температур від – до в °C:	50 - 300
Параметри підключення:	4,4 кВт / 2 x 230 В / 50-60 Гц
Розміри (шир. x гл. x вис.) в мм:	600 x 455 x 220
Вага в кг:	33,8

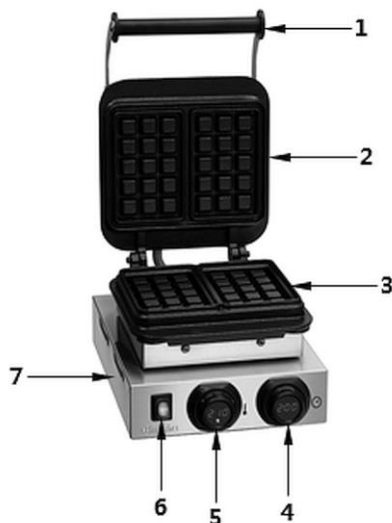
4.2 Перелік складових частин приладу

370196 / 370198



UK

370195 / 370197



1. Ручка
2. Верхня нагрівальна пластина
3. Нижня нагрівальна пластина
4. Натискний поворотний регулятор часу
5. Натискний поворотний регулятор температури
6. Вмикач/вимикач із вбудованою контрольною лампочкою роботи (зелена)
7. Корпус

4.3 Функції приладу

Міцна конструкція, висока потужність і просте і інтуїтивно зрозуміле управління ручкою плюс цифровий дисплей, таймер і звуковий сигнал створюють ідеальні умови для випікання ідеальної вафлі. Крім того, чавунні нагрівальні пластини забезпечують високу теплопровідність.

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

UK

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задусення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:

- рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Дотримуватись достатньої відстані від країв столу. Прилад міг би перекинутися і впасти.
 - Дотримуватись відстані не менше 20 см від горючих стін та інших предметів.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
 - Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
 - Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Для підключення подвійної вафельниці потрібні 2 окремі розетки.
 - Не використовувати прилад із зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

5.2 Експлуатація приладу

Перед першим використанням

1. Перед початком експлуатації, пристрій слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі 6 „Очищення“.
2. Перед першим використанням нагрівати пристрій без тіста у відкритій позиції близько години, встановивши температуру на 180 °C - 200 °C. Дотримуватися вказівок з розділів **"Настройки"** та **"Увімкнення і нагрівання пристрою"**.

Через присутність виробничих залишків при нагріванні може утворюватися дим. Однак цей дим не є небезпечним для користувача і не буде утворюватися при подальшому використанні пристрою. Під час першого розігрівання слід забезпечити відповідну вентиляцію.

3. Три, чотири рази змастити нагрівальні пластини харчовим жиром.

Настройки

Управління вафельницею здійснюється за допомогою двох натискних поворотних регуляторів:

- Натискний поворотний регулятор часу ⌚
- Натискний поворотний регулятор температури 🌡

У натискних поворотних регуляторах вбудовані цифрові дисплеї, з яких можна зчитувати настроєні останній раз час і температуру.

Індикаторні лампи показують робочий стан.

Конструкція натискних поворотних регуляторів



Настройки температури

Температура встановлюється за допомогою натискного поворотного регулятора. Коротким натисканням, а потім поворотом обертового натискного регулятора температури дозволяє встановити необхідну температуру в діапазоні від 50 °C до 300 °C з кроком 1 °C. При повторному натисканні поворотного регулятора температури задане значення записується і відображається на цифровому дисплеї. Пристрій нагріється до заданої температури. Під час процесу нагрівання світиться червона індикаторна лампа на натискному обертовому регуляторі температури. Після досягнення заданої температури ця індикаторна лампа згасає. Нагрівання пристрою до 200 °C займає близько 10 хвилин.

Настройки часу

Час роботи пристрою встановлюється за допомогою натискного поворотного регулятора часу. Коротким натисканням, а потім обертанням натискного поворотного регулятора часу, можна встановити бажаний час в діапазоні від 0 до 9: 30 хвилин з кроком 1 хв. Повторним натисканням поворотного обертового регулятора часу заданий час зберігається, і на цифровому дисплеї відображається час, що залишився до кінця (він відраховується кожні 1 секунду).

UK

Червона індикаторна лампа в натискному обертовому регуляторі часу блимає. Після закінчення часу пролунає звуковий сигнал. Щоб вимкнути сигнал, необхідно коротко натиснути обертовий регулятор часу.

ВКАЗІВКА!

Після закінчення заданого часу пристрій не переходить в режим Standby, нагрівальний елемент все ще активний. Таймер не впливає на функцію нагрівання.

Заданий раніше час знову з'являється на цифровому дисплеї, і з тією ж настройкою часу можна приготувати наступну вафлю. Для цього необхідно натиснути обертовий регулятор часу.

Пристрій також можна використовувати без Таймера, якщо натиснутий обертовий регулятор часу не активується натисканням.

Увімкнення та нагрівання пристрою



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Небезпека отримання опіків!

Під час експлуатації пристрою нагрівальні пластини і зовнішні поверхні пристрою сильно нагріваються.

Не торкатись до гарячих поверхонь.

Під час роботи пристрою можна торкатися тільки до його ручки і призначених для цього елементів управління.

1. Приготувати вафельне тісто за наявним рецептом або за нашою пропозицією (пункт „**Поради та рекомендації**”).
2. Закрити верхню нагрівальну пластину за допомогою ручки.
3. Підключити пристрій до відповідної одиначної розетки.

Кожен блок випікання оснащений вмикачем/вимикачем, поворотним натискним регулятором температури і поворотним натискним регулятором часу, таким чином можна її встановлювати та використовувати окремо.

4. Вмикач/вимикач для обраного блоку випікання перемкнути в позицію „I“. Зелена контрольна лампочка роботи на вмикачі/вимикачі починає світитися.

5. Встановити необхідну температуру і час відповідно до вказівок в розділі „**Настройки**“.

Оптимальна температура для випікання вафель становить від 200 °C до 250 °C.

ВКАЗІВКА!

Перед тим, як приступити до випікання вафель, слід нагріти пристрій до потрібної температури для оптимального ефекту випікання.

UK

Випікання вафель



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Небезпека отримання опіків!

Дотик до гарячої випічки голими пальцями або руками може привести до опіків рук і пальців.

Для виняття готової випічки використовувати тільки дерев'яну або пластикову лопатку, можливо, високотемпературні щипці.

1. Відкрити нагрітий пристрій за допомогою ручки і переконатися, щоб верхня пластина була відкрита до обмежувача.
 2. Нижню нагрівальну пластину змастити невеликою кількістю рослинної олії.
 3. Використовуючи ополоник, ложку або контейнер для порціонування тіста на нагріту нижню нагрівальну пластину, нанести підготовлене тісто, починаючи з центру і рівномірно розподіляючи. Слід звернути увагу на кількість тіста, оскільки надлишки тіста можуть стікати по краях пристрою.
 4. Закрити пристрій і, використовуючи ручку, притиснути верхню нагрівальну пластину вниз, щоб тісто було рівномірно розподілено.
 5. Залежно від бажаного ступеня підрум'янювання випікати приблизно 2 – 3 хвилини.
 6. Використовуючи ручку, відкрити пристрій і обережно виняти готову вафлю використовуючи відповідні щипці або дерев'яну лопатку.
 7. Відкласти готову вафлю на решітку для охолодження.
- Відразу після виняття вафлі можна знову наповнити пристрій тістом.
8. Випікати необхідну кількість вафель, як описано вище.
 9. Подавати вафлі, поки вони ще теплі.
 10. Після закінчення випікання вафлі, натиснути поворотні натискні регулятори і обертати, поки на цифровому дисплеї не з'явиться „00“.
 11. Перемкнути вмикач/вимикач в позицію „O“ і вимкнути пристрій з розетки (витягнути вилку!).

Поради та рекомендації

- Перед початком приготування тіста, інгредієнти на них повинні полежати деякий час при кімнатній температурі.
- Тісто буде більш пухнастим, якщо спочатку просіяти борошно.
- Відокремити жовтки від білків і спочатку додати в тісто жовтки. Збити білки до жорсткої піни, а в кінці злегка перемішати піну, не збиваючи більше. Завдяки цьому тісто і, як наслідок вафлі будуть більш пухкими.
- Масло розтопити, але при невисокій температурі. Дати охолонути і, коли воно стане теплим, додати в тісто.
- Для рецептів, що містять молоко, молоко можна замінити мінеральною водою. Це дозволить використовувати менше розпушувача, оскільки мінеральна вода містить багато вуглекислого газу і має той же ефект, що і розпушувач.
- Перед подальшою обробкою тісто залишити хоча б на півгодини, щоб воно відпочило. Тісто слід використати і не зберігати протягом тривалого часу.
- Інгредієнти, такі як горіхи, ароматизатори для випічки та інші, додати в тісто в кінці.
- Вафлі найкращі на смак свіжі, вийняті з вафельниці. Подавати вафлі на свій розсуд, напр. з цукровою пудрою, медом, сиропом, морозивом або іншими начинками.
- Щоб отримати хрусткі вафлі, слід покласти їх поруч з іншими, для охолодження на решітку. Якщо теплі вафлі накладаються один на одну, вони можуть пом'якшати.
- Готові остиглі вафлі також можна заморозити. Щоб вафлі не злипалися, слід прокласти їх папером для випічки або папером для сніданків і заморозити в пакетах для заморожених продуктів або відповідних контейнерах для морозильної камери.
- Виймати вафлі з морозильної камери за потреби і дати їм розморозитися при кімнатній температурі. Перед подачею слід підігріти вафлі в духовці з температурою прибл. 100 °C. Слід помістити їх в контейнер з кришкою або обернути алюмінієвою фольгою. Тоді вафлі не стануть сухими при високій температурі.

UK

Рецепт хрустких вафель (прибл. 10 штук)

500 г	Мука
300 г	Цукор
400 г	Масло
6 шт.	Яйця
2 уп.	Ванільний цукор
½ чайної ложки	Розпушувач або харчова сода
щіпка	Сіль

1. Змішати борошно, розпушувач (або харчову соду), сіль, цукор і ванільний цукор в мисці і зробити лунку в центрі.
2. Розтопити масло і дати йому трохи охолонути.
3. Змішати масло з яйцями.
4. Вилити суміш у лунку в мисці для змішування.
5. З'єднати всі інгредієнти в однорідну масу.
6. Перед використанням, тісто залишити хоча б на півгодини, щоб воно відпочило.
7. Залежно від бажаного ступеня підрум'янювання випікати вафлі в температурі прибл. 200 °C, прибл. 2 – 3 хвилини.

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

UK

6.2 Очищення

1. Пристрій слід чистити щоденно.
2. Видалити залишки випічки, поки вони ще теплі, використовуючи дерев'яну лопатку або відповідну щітку для чищення.
3. Пристрій слід очищувати після охолодження, "всуху" або м'якою вологою ганчіркою.

УВАГА!

Переконайтеся, щоб всередину пристрою не потрапила волога, рослинна олія або жир. Ніколи не мити пристрій в посудомийній машині.

Можливі несправності

4. Очищувати корпус м'якою ганчіркою, змоченою в миючому засобі.
5. Промити поверхні протерти за допомогою чистої вологої ганчірки.
6. Далі ретельно висушити пристрій.

7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

Помилка	Можлива причина	Рішення
Пристрій підключено до джерела живлення, увімкнено, але цифрові дисплеї натискних обертових регуляторів не показують ніяких значень	Невідповідне електроживлення або його відсутність	Перевірити подачу електроживлення, а також електричний провід на предмет пошкодження
	Пошкоджено запобіжник електричного живлення	Перевірити запобіжник, перевірити пристрій після підключення до іншої розетки
	Брак струму	Перевірити електроживлення
Пристрій підключений до електромережі, але не нагрівається	Температура не встановлена	Встановити температуру
	Пошкодження принаймні одного з нагрівачів	Звернутися в сервісний центр
Вафлі не запікаються з верхнього боку	Недостатньо тіста (не стикається з верхньою пластиною)	Накладати більше тіста
	Тісто піднімається недостатньо (занадто мало розпушувача)	Додати в тісто більше розпушувача
	Якщо верхня пластина довго відкрита, вона стає занадто холодною	Не відкривати вафельницю занадто довго

UK

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.